



USER MANUAL

取扱説明書

使用说明书

In order to bring you a better experience, please carefully read this user manual before using the product and keep it properly for future reference.

Contents / 目次 / 目录

EN

Specifications	01
Overview	02
Use the Power Bank	03
Charge the Power Bank	08
Safety Precautions	10

JP

製品仕様	19
製品概要	20
モバイルバッテリーの使用方法	21
モバイルバッテリーの充電方法	26
安全上のご注意	27

CN

产品参数	35
产品概况	36
使用移动电源	37
给移动电源充电	41
安全注意事项	43
产品中有害物质的名称及含量	49

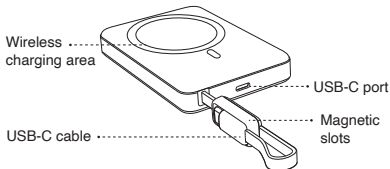
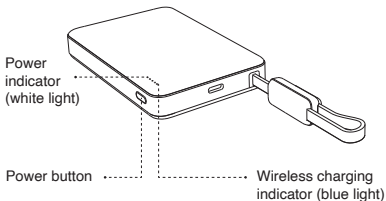
Specifications

EN

Product Series	10000 Series (Contains One 10000mAh Battery Cell)
Product Name	Power Bank
Product Model	PB20B-1
USB-C/USB-C Cable Input	5.0V $\rightleftharpoons$ 3.0A/9.0V $\rightleftharpoons$ 2.22A
USB-C/USB-C Cable Output	5.0V $\rightleftharpoons$ 2.0A/9.0V $\rightleftharpoons$ 2.22A/ 10.0V $\rightleftharpoons$ 2.25A
Wireless Charging Output	15W MAX
Multi-port Output	15W MAX
Output Power	22.5W MAX
Lithium Battery Energy	10000mAh/3.7V/37Wh
Rated Capacity	6000mAh (5.0V $\rightleftharpoons$ 2.0A)
Transfer Efficiency	$\geq 60\%$
Limiting Voltage Of Battery Charging	4.4V
Working Temperature	0°C-35°C/32°F-95°F
Package List	Power Bank $\times 1$, User Manual $\times 1$

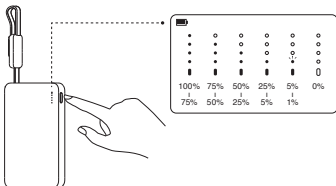
The parameters above are derived from the laboratory of TORRAS. The actual parameters would be different because of products or other factors. The image shown here is indicative only.

Overview



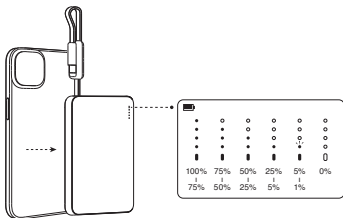
Use the Power Bank

1. Press the power button to turn on the power bank, which can check the remaining battery level. Double-press the power button to turn the device off, and the indicator lights will turn off.

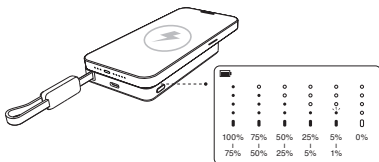


2. Wireless Charging

When the power bank is turned on, magnetically attach the mobile phone to the wireless charging area of the power bank (applicable to iPhone 12 and later models that support magnetic wireless charging) or place the phone face up on the power bank (applicable to iPhone and non-iPhone models that support wireless charging). Adjust the phone's position to align the wireless charging area with that of the power bank. When the charging icon lights up, wireless charging will begin.



Magnetic wireless charging

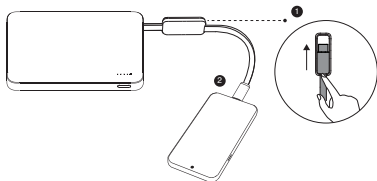


Non-magnetic wireless charging

Note:

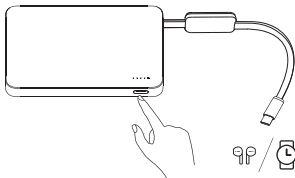
When the wireless charging output is abnormal or a foreign object (FOD) is detected, the wireless charging indicator's blue light will flash. It will recover within 2 seconds after the issue is resolved.

3. Charge with built-in cable (for charging a single device):
Hold the end of the built-in cable and push it forward to unplug the USB-C connector, then connect it to the corresponding device to start charging. During charging, the power indicator lights show the current battery level.



4. Charge with built-in cable & plug-in cable (for charging two devices)

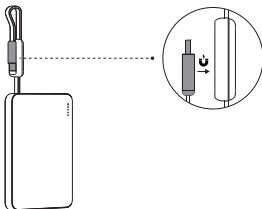
Hold the end of the built-in cable and push it forward to unplug the USB-C connector, then connect it to the corresponding device to start charging. At the same time, insert another USB-C charging cable into the USB-C port on the power bank to charge the second device. During charging, the power indicator lights display the current battery level.



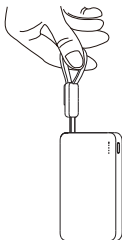
*** Low-current Mode (Trickle Charging Mode)**

Trickle charging is a method of continuously charging with a small current. Although the charging time is longer, it maintains the charging state even after the battery is fully charged without putting any strain on the battery. This helps avoid negative effects such as performance degradation caused by overcharging.

6. After using the built-in USB-C cable, align it with the magnetic slot, and it will automatically snap into place.

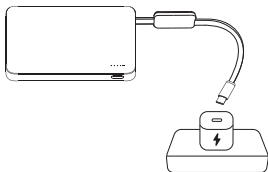


7. Lanyard functionality: The built-in USB-C cable doubles as a lanyard, making it easy to carry the power bank during trips or daily commutes.

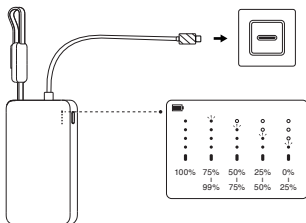


Charge the Power Bank

1. Connect the USB-C cable to a compatible charger to charge the power bank.



2. Use an external USB-C charging cable. Insert one end into the USB-C port on the power bank and the other end into a compatible charger to charge the power bank.



Note:

1. When charging, the corresponding power indicator white light flashes, and the remaining power indicator white lights remain lit; When fully charged, four power indicator white lights remain lit.
2. To ensure the battery's lifespan, please use and charge it at least once every three months.

Safety Precautions

These "Safety Precautions" outline essential guidelines to ensure the personal safety of customers and others, as well as to prevent property damage when using this product.

The information is categorized as follows:

Labeling Instructions

[DANGER] Indicates an imminent danger that may result in death or serious injury¹.

[WARNING] Indicates a potential danger that may result in death or serious injury¹.

[CAUTION] Indicates a potential hazard that may result in minor injuries² or property damage³.

¹ Serious injury: Includes blindness, injuries, burns (due to high or low temperatures), electric shocks, fractures, poisoning, or any condition that may cause long-term consequences or require hospitalization and prolonged treatment.

² Injury: Includes conditions that do not require hospitalization or long-term treatment but may cause harm such as burns (due to high or low temperatures), electric shocks, etc.

³ Property damage: Refers to significant damage related to houses, furniture, livestock, or pets.

[DANGER]

Actions that may cause personal injury or serious accidents.

The following actions may result in combustion, fire, electric shock, or fatal injuries. Strictly avoid:

1. Extreme Environments and Handling

- 1.1 Do not embed this product in other devices, or expose it to fire, microwaves, or high-pressure containers, as this may cause fire, explosion, malfunction, or injury.
- 1.2 Do not use or store this product in high-temperature environments (such as inside a car under direct sunlight, near open flames, or heating equipment). This may cause the power bank to swell, crack, catch fire, malfunction, or cause injury.
- 1.3 Do not disassemble, puncture, crush, step on, or drive nails into this product. Damage to the internal lithium battery may lead to electrolyte leakage, which, upon exposure to air, may ignite violently and cause disasters.
- 1.4 Do not combine this product with other products, as it may cause overheating, malfunction, electric shock, or fire.
- 1.5 Do not charge or discharge the power bank using unspecified methods, as it may cause fire, burns, or electric shock.

2. High-Risk Electrical Operations

- 2.1 Do not use metal objects (such as keys, coins, or hairpins) to come into contact with the terminals or cause a short circuit. This may cause fire, explosion, malfunction, or injury.
- 2.2 Do not use a single cable to connect different ports of this product (if any) simultaneously, as it may cause overheating, fire, explosion, malfunction, or leakage.
- 2.3 Do not use a power bank that is leaking. If electrolyte leaks onto your skin or eyes, immediately rinse with clean water for 15 minutes and seek medical

attention (electrolyte contains corrosive chemicals). If the leaked liquid is on the device, do not touch it directly. Wipe it clean before further handling.

- 2.4 Do not insert fingers into the terminals or touch them with body parts such as hands or fingers, as it may cause electric shock, injury, or malfunction.

3. Handling Abnormal Batteries

- 3.1 Do not use a power bank that is swollen, smoking, has a burning smell, has changed color, or is deformed. If such signs appear, stop using it immediately and place it in a fireproof container away from flames.
- 3.2 Do not continue using batteries with significantly reduced battery life. If such conditions occur, contact TORRAS Customer Support for professional handling.

4. Special Group Protection

- 4.1 Users with pacemakers should not place this product in the chest pocket, as magnetic interference may cause device malfunction.

[WARNING]

Operations that may cause device damage or moderate risks.

The following actions may result in malfunctions, burns, or property damage:

1. Improper Usage Environment

- 1.1 Do not use the power bank near water sources, in rain, or humid environments (such as bathrooms), as liquid contact may cause short circuits, electric

shock, or corrosion, leading to malfunctions that are not covered by warranty.

- 1.2 Do not charge or discharge the power bank during thunderstorms, as power surges may damage the circuit board.
- 1.3 Do not wrap the cable around your hand or fingers, as it may restrict blood flow and cause injury.
- 1.4 Do not charge the product in gas stations, chemical plants, or environments with flammable gases. A short circuit in such an environment may ignite the gas.

2. Accessories and Charging Risks

- 2.1 When using a charger for power supply, please purchase or use a charger that has obtained certification and meets the standard requirements. Low-quality accessories may cause overheating, melting, or fires.
- 2.2 When using wireless charging, do not use the following accessories: Metal protective cases (thickness >2.5mm), magnetic card holders, foreign objects (coins, keys, NFC cards). Otherwise, charging may fail, or localized overheating (>65°C) may occur.
- 2.3 Do not use this product at a voltage other than the designated power source, as it may cause electric shock or fire.
- 2.4 Do not damage, modify, twist, pull, or place heavy objects on USB-C cables. Also, do not use damaged USB-C cables, as they may cause electric shock, short circuits, or fire.
- 2.5 Do not continue charging the power bank beyond the recommended duration if charging is not completed within the expected time, as it may cause leakage, overheating, explosion, or fire.
- 2.6 Do not allow direct skin contact with the product

during charging, as localized heating may cause low-temperature burns.

3. Physical Protection and Maintenance

- 3.1 Do not drop, throw, or subject the power bank to strong impact. Internal battery displacement or deformation may cause short circuits, swelling, explosion, or fire.
- 3.2 Do not clean or maintain the power bank while it is connected to a power source.
- 3.3 Do not clean the power bank with alcohol concentrations above 75%, as it may dissolve the insulation coating and cause insulation failure.
- 3.4 Do not disassemble or modify this product. Doing so may cause malfunctions, fire, electric shock, or injury. The company is not responsible for malfunctions caused by modifications.

[CAUTION]

Usage optimization and routine maintenance guide.

The following recommendations enhance product safety:

1. Charging and Storage Management

- 1.1 Optimal Charging Cycle: Maintain a charge cycle between 20% and 80% to prevent accelerated aging of the power bank's battery cells caused by full charge and full discharge cycles.
- 1.2 Long-term Storage: If stored for extended periods, charge and discharge the power bank to 50% every three months, and keep it in a dry environment between 5°C and 35°C with humidity below 85%. Avoid direct sunlight.

- 1.3 Cable Removal: When unplugging the cable, firmly hold both the power bank and the cable and pull it out horizontally. If not, it may damage the cable.
- 1.4 Child Safety: Keep the product out of reach of infants and young children to prevent potential injuries.
- 1.5 Stable Placement: Always place the power bank on a stable surface when charging or discharging. Placing it on an inclined or unstable surface may cause it to fall, resulting in injury or damage. Additionally, do not cover or wrap the product with flammable materials such as fabric, paper, etc., as this may lead to fire hazards or malfunctions.
- 1.6 Heat Generation: During charging, localized heating may occur in both the power bank and connected devices. This is a normal phenomenon.
- 1.7 Radio Interference: If interference occurs in radios, televisions, or other electronic devices while using this product, move the power bank away from these devices or use it at a greater distance.
- 1.8 USB-C Port Usage: Ensure the cable is correctly oriented before inserting it into the port. Incorrect insertion may cause overheating, fire, deformation, or malfunctions.
- 1.9 Charging While in Use: The power bank can charge a device while it is powered on and in use. However, charging times may be longer compared to when the device is turned off.
- 1.10 Aging Over Time: Depending on usage duration and environment, the product may exhibit varying degrees of aging, such as discoloration.

2. Wireless Charging Optimization

- 2.1 Proper Alignment: Align the charging device with

the center coil of the power bank. A misalignment of more than 5mm may reduce charging efficiency by 40%. If the charging icon does not appear, adjust the device position.

- 2.2 High-Temperature Precaution: In environments above 25°C, remove phone cases and charge in a well-ventilated area to improve charging efficiency.

3. Maintenance and Recycling

- 3.1 Port Cleaning: Regularly clean the power bank terminals with a dry cotton swab. If severe oxidation (black spots) is present, lightly polish with 200-grit sandpaper (do not use pencil lead).
- 3.2 Do Not Attempt Repairs: Self-repairing this product is extremely dangerous. Do not disassemble or attempt repairs.
- 3.3 Surface Cleaning: If the surface is dirty, wipe it with a soft, dry cloth (such as a microfiber eyeglass cloth). Do not use a wet cloth, as it may cause malfunctions. Additionally, avoid using solvents, gasoline, or cleaning agents, as they may damage the printed text or cause discoloration.
- 3.4 Disposal: When disposing of the power bank, seal all terminals with insulating tape, label it as "Waste Lithium Battery" and dispose of it through professional recycling channels. Do not discard it in regular trash bins.

4. Response to Abnormal Situations

- 4.1 Overheating, Deformation, or Swelling: If the product continues heating, deforms, or swells, stop using it immediately, disconnect all connections, and place it on a concrete surface for at least 30 minutes. Do not cover it with flammable materials (such as plastic, paper, synthetic fibers, or cloth) to prevent localized

overheating, melting, combustion, or injuries.

- 4.2 Unable to Charge: If the power bank fails to charge, check all ports for oxidation. Remove black oxidation spots using professional cleaning methods. Avoid using non-certified cables for charging and discharging

5. Instructions for Air Travel

- 5.1 The product must be used in accordance with airline regulations. For personal use, passengers may carry no more than two units of this product with airline approval. The product must not be placed in checked baggage. It must remain powered off at all times and may not be used during the flight.



Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment. This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help

This device complies with part 15 of the FCC rules.

Operation is subject to the following two conditions (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

FCC RF Radiation Exposure Statement:

1. This Transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.
2. This equipment complies with RF radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment.
3. This equipment should be installed and operated with minimum distance 0cm between the radiator and your body.



All products bearing this symbol are waste electrical and electronic equipment which should not be mixed with unsorted household waste. Instead, you should protect human health and the environment by handing over your waste equipment to a designated collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment, appointed by the government or local authorities. Correct disposal and recycling will help prevent potential negative consequences to the environment and human health. Please contact the installer or local authorities for more information about the location as well as terms and conditions of such collection points.

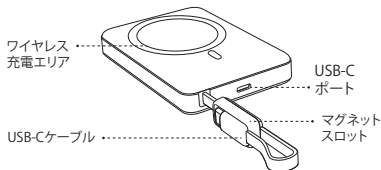
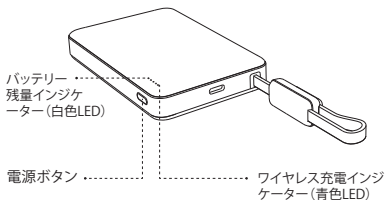
製品仕様

JP

製品シリーズ	10000シリーズ (10000mAhセル×1搭載)
品名	モバイルバッテリー
型番	PB20B-1
USB-C/USB-C ケーブル入力	5.0V ≡ 3.0A/9.0V ≡ 2.22A
USB-C/USB-C ケーブル出力	5.0V ≡ 2.0A/9.0V ≡ 2.22A/ 10.0V ≡ 2.25A
ワイヤレス充電出力	最大15W
マルチポート出力	最大15W
出力電力	最大22.5W
リチウム電池のエネルギー	10000mAh/3.7V/37Wh
定格容量	6000mAh (5.0V ≡ 2.0A)
変換効率	≥60%
電池の充電制限電圧	4.4V
動作温度	0°C-35°C/32°F-95°F
パッケージ内容	モバイルバッテリー×1、 取扱説明書×1

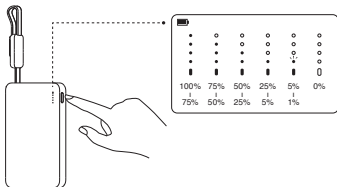
上記のデータはTORRASの実験室から得られたものであり、実際の数値は製品やその他の要因により異なる場合があります。実際にお届けする製品は、お客様がご購入されたタイプと同一のものです。

製品概要



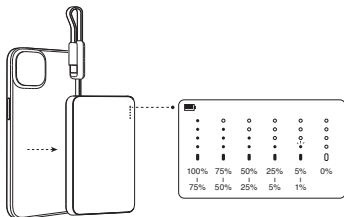
モバイルバッテリーの使用方法

1. 電源ボタンを1回押すと電源がオンになり、バッテリー残量が表示されます。電源ボタンを2回押すと電源がオフになり、インジケーターが消灯します。

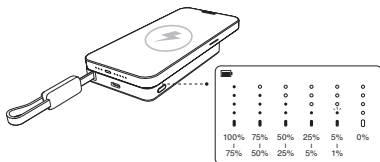


2. ワイヤレス充電

電源がオンの状態で、スマートフォンをモバイルバッテリーの背面にマグネットで吸着させる（iPhone 12以降のMagSafe対応機種）、または画面を上にしてモバイルバッテリーの上に平らに置いてください（iPhone／Androidなどのワイヤレス充電対応機種）。スマートフォンの位置を調整し、ワイヤレス充電エリアに正しく合えば、充電マークが表示され、充電が開始されます。



マグネット式ワイヤレス充電



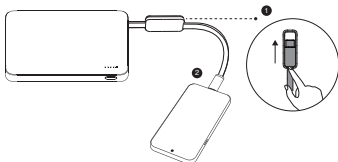
非マグネット式ワイヤレス充電

注意：

出力異常または異物（FOD）が検出されると、ワイヤレス充電インジケーター（青色LED）が点滅します。異常が解消されると2秒以内に自動で復帰します。

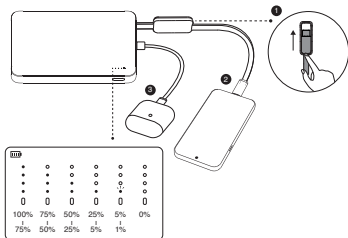
3. 内蔵ケーブルでの充電 (1台のデバイスを充電)

内蔵USB-Cケーブルの端部を押して引き出し、デバイスの対応ポートに接続すると充電が始まります。充電中は、バッテリーインジケーターに現在のバッテリー残量が表示されます。



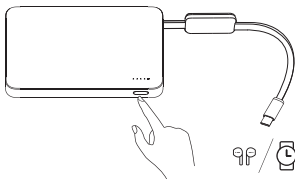
4. 内蔵ケーブルと外部ケーブルによる同時充電 (2台同時充電)

内蔵USB-Cケーブルを引き出して一台目のデバイスを充電し、さらに別のUSB-C充電ケーブルを接続することで、2台目のデバイスも充電できます。充電中は、バッテリーインジケーターに現在のバッテリー残量が表示されます。



5. Bluetoothイヤホンやスマートウォッチを充電するための低電流モード

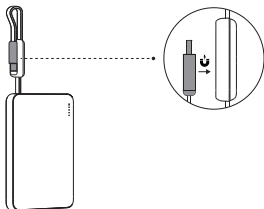
低電流デバイスを接続後、電源ボタンを2秒間長押しすると、低電流モードが起動し、バッテリー残量インジケーターが点滅して、Bluetoothイヤホンやスマートウォッチなどのデバイスを充電できます。低電流モードは2時間継続し、その後自動的にオフになります。再度、電源ボタンを2秒間長押しすると、低電流モードから通常の充電モードに切り替わります。



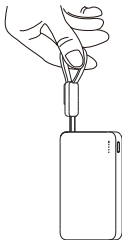
* 低電流モードとは（トリクル充電モード）

トリクル充電とは、微弱な電流を流し続ける充電方式です。充電時間は長くなりますが、満充電後もそのまま接続していても電池に負荷がかからないため、過充電による性能劣化などの悪影響を防ぐことができます。

6. 内蔵USB-Cケーブルの収納。使用後は、USB-Cケーブルをマグネットスロットに近づけると、自動的に吸着して元の位置に戻ります。

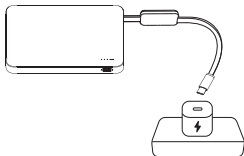


7. ストラップ機能：本製品に内蔵されたUSB-Cケーブルは、ストラップとしても使用でき、出張や通勤など外出時にもモバイルバッテリーを手軽に携帯できます。

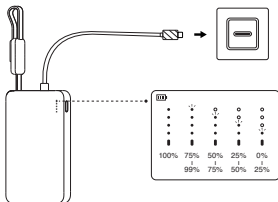


モバイルバッテリーの充電方法

1. 自動巻き取り式USB-Cポートを充電器のUSB-C端子に接続し、モバイルバッテリーを充電します。



2. データケーブルを充電器に接続し、モバイルバッテリーへ接続して充電します。



注意：

1. 充電中は、対応するバッテリーインジケータの白色LEDが点滅し、残量インジケータの白色LEDが点灯します。充電が完了すると、4つのバッテリーインジケータの白色LEDが点灯します。
2. バッテリーを長持ちさせるために、少なくとも3ヶ月に1回は本体を充電してください。

安全上のご注意

この「安全上のご注意」には、本製品をご使用になるお客様および他の人々への危害や財産への損害を未然に防止するために、守っていただきたい事項を記載しています。

各事項は、以下の区分に分けて記載しています。

表示の説明

【危険】 この表示は「死亡または重傷※①を負う危険が差し迫って生じることが想定される内容」を示しています。

【警告】 この表示は「死亡または重傷※①を負う可能性が想定される内容」を示しています。

【注意】 この表示は「人が傷害※②を負う可能性が想定される内容や、物的損害※③の発生が想定される内容」を示しています。

※①「重傷」とは、けが、やけど（高温・低温）、感電、骨折、中毒などにより後遺症が残るもの、または治療に入院や長期の通院を要するものを指します。

※②「傷害」とは、治療に入院や長期の通院を要さない、けが、やけど（高温・低温）、感電などを指します。

※③「物的損害」とは、家屋、家財、家畜およびペットに対する深刻な損害を指します。

【危険】

人身傷害や重大な事故を引き起こすおそれのある行為。

以下の行為は爆発、火災、感電または致命的な傷害を引き起こすおそれがありますので、絶対に行わないでください。

1、極端な環境と操作

- 1.1、本製品を他の製品に埋め込んだり、火の中、電子レンジ、高圧容器などに入れないでください。発火、破裂、故障、火災、傷害の原因となるおそれがあります。
- 1.2、高温環境（炎天下の車内、火元の近く、暖房機器周辺）で本製品を使用または保管しないでください。モバイルバッテリーの膨張、破裂、発火、故障、火災、傷害の原因となるおそれがあります。
- 1.3、本製品を分解し、突き刺し、押しつぶし、踏んだり、釘で刺したりしないでください。モバイルバッテリー内部のリチウム電池セルが損傷すると、電解液が漏れ出し、空気と接触すると激しく燃焼し、事故を引き起こすおそれがあります。
- 1.4、本製品を他の製品と組み合わせて使用しないでください。発熱、故障、感電、または火災の原因となるおそれがあります。
- 1.5、指定された方法以外でモバイルバッテリーの充放電を行わないでください。火災、やけど、または感電の原因となるおそれがあります。

2、高リスク回路の操作

- 2.1、金属製品（鍵、コイン、ヘアピンなど）で接続端子に触れたり、端子を短絡させたりしないでください。発火、破裂、故障、火災、傷害の原因となるおそれがあります。
- 2.2、本製品に複数の出力ポートがある場合、同一ケーブルで異なるポートを同時に使用しないでください。発熱、発火、破裂、故障、液漏れを引き起こすおそれがあります。
- 2.3、本製品が液漏れした場合は、絶対に使用しないでください。漏れた電解液が皮膚や目に触れたときは、直ちに清水で15分以上十分に洗い流し、医師の診察を受けてください（電解液には腐食性の化学物質が

含まれています)。漏れた液体が機器に付着した場合は、直接触れずに拭き取り、安全に廃棄してください。

- 2.4、端子に指や金属物を差し込んだり、直接触れたりしないでください。感電や傷害、故障を引き起こすおそれがあります。

3、異常なバッテリーの取り扱い

- 3.1、膨張、発煙、焦げ臭い、変色、変形したモバイルバッテリーは使用しないでください。このような状態の製品を見つけたら、直ちに使用を止め、火源から遠ざけて、防爆容器に保管してください。
- 3.2、バッテリーの持続時間が著しく短くなった場合は、使用を続けしないでください。このような状態の製品を発見した場合は、TORRAS日本カスタマーサポートにご連絡いただき、専門的な処理をご依頼ください。

4、特定のご利用者様への注意事項

- 4.1、心臓ペースメーカーをご使用の方は、本製品を上着のポケットに入れしないでください。磁場の干渉により、誤作動を引き起こすおそれがあります。

【警告】

機器の損傷や中程度のリスクを引き起こすおそれがあります。

以下の操作は、故障、火傷、または財産の損失を引き起こすおそれがあります：

1、不適切な使用環境

- 1.1、水源の近く、雨の中、または湿気の多い環境（浴室など）では、モバイルバッテリーを使用しないでください。液体が接触すると、回路のショート、感電、腐食による故障を引き起こすおそれがあります。この

ような故障は製品保証の対象外です。

- 1.2、雷雨時に充電ケーブルを接続しないでください。モバイルバッテリーの充放電中にサージ電圧が発生し、回路基板が破損するおそれがあります。
- 1.3、ケーブルを手や指に巻き付けしないでください。血流の阻害などの傷害を引き起こす可能性おそれがあります。
- 1.4、ガソリンスタンドや化学工場など、可燃性ガスが発生する環境では、本製品を充電しないでください。可燃性ガスが充満した環境で短絡が発生すると、引火の原因となるおそれがあります。

2、アクセサリと充電のリスク

- 2.1、認証を取得し、規格要件を満たしたアダプターを使用してください。粗悪な付属品を使用すると、モバイルバッテリーの局所的な過熱、溶解、火災を引き起こすおそれがあります。
- 2.2、ワイヤレス充電中は、以下の付属品を装着しないでください：
金属製スマホケース（厚さ2.5mm超）、マグネット付きカードケース、異物（コイン、鍵、NFCカード）。充電不良や局部過熱（65℃超）を引き起こすおそれがあります。
- 2.3、指定された電源電圧以外では本製品を使用しないでください。感電または火災の原因となるおそれがあります。
- 2.4、USB-Cケーブルを破損させる、加工する、ねじる、引っ張る、または重いものを乗せるなどの行為はしないでください。また、損傷したUSB-Cケーブルを使用しないでください。感電、ショート、火災の原因となるおそれがあります。

- 2.5、モバイルバッテリーの充電時間が規定を大幅に超えた場合は、無理に充電を続けしないでください。液漏れ、発熱、破裂、または発火の原因となるおそれがあります。
- 2.6、充電中は本製品を直接皮膚に接触させないでください。充電中の局所的な発熱により、低温やけどを引き起こすおそれがあります。

3、物理的な保護とメンテナンス

- 3.1、落下、投げつけ、または強い衝撃を与えないでください。モバイルバッテリー内部のセルが位置ずれや変形により、セル内部の短絡、膨れ、破裂、火災を引き起こすおそれがあります。
- 3.2、電源に接続した状態で本製品を清掃・保守しないでください。
- 3.3、アルコール濃度75%超の溶剤は使用しないでください。絶縁コーティングを溶解し、絶縁不良を引き起こすおそれがあります。
- 3.4、本製品を分解または改造しないでください。故障、発火、感電、傷害の原因となるおそれがあります。改造による接続機器の異常について、当社は一切責任を負いません。

【注意】

最適化と日常メンテナンスガイド。

製品の安全性を向上させるヒント。

1、充電と保管管理

- 1.1、最適な充電サイクル：電池残量は0%～80%の範囲で維持してください（フル充電・フル放電を繰り返すと、バッテリーセルの劣化を早めるおそれがあります）。
- 1.2、長期保管：3か月ごとに50%まで充放電し、5℃～35℃の乾燥した環境（湿度未満）に保管してください。直射日光は避けてください。
- 1.3、本製品からケーブルを抜く際は、必ず本製品本体とケーブルをしっかりと持ち、水平に抜いてください。誤った抜き方をすると、ケーブルが破損するおそれがあります。
- 1.4、乳幼児の手の届かない場所に本製品を保管してください。事故や怪我の原因となるおそれがあります。
- 1.5、安定した場所で充電や放電を行ってください。傾斜した場所や不安定な場所に置くと、落下して怪我や損傷を引き起こすおそれがあります。また、布や紙などの可燃物で本製品を覆ったり包んだりしないでください。火災や故障を引き起こす恐れがあります。
- 1.6、充電中は本製品や接続された機器が部分的に発熱することがあります。これは正常な現象です。
- 1.7、使用中にラジオやテレビなどの機器にノイズが発生する場合は、本製品をそれらの機器から離してください。
- 1.8、USB-Cポートを使用する際は、ケーブルの挿入方向を確認してから接続してください。誤った向きで接続すると、発熱、発火、変形、故障の原因になることがあります。
- 1.9、デバイスの電源がオンの状態でも、本製品での充電が可能です。なお、電源オフの状態での充電に比べ、満充電までの時間が長くなる場合があります。
- 1.10、使用状況（使用時間、環境など）によって、本製品の

外観に変色などの経年劣化が生じることがあります。

2、ワイヤレス充電の最適化

- 2.1、充電デバイスをモバイルバッテリーの中心コイルに正確に配置してください（5mm以上ずれると、充電効率が40%低下します）。充電アイコンが表示されない場合は、位置を調整してください。
- 2.2、気温が25℃以上の高温環境では、スマートフォンケースを取り外し、通気性の良い場所で充電してください。これにより充電効率が向上します。

3、メンテナンスとリサイクル

- 3.1、端子のメンテナンス：定期的に乾いた綿棒でモバイルバッテリーの端子を清掃してください。酸化が著しい場合は、200メッシュ耐水ペーパーで軽く磨くことができます（鉛筆の芯で端子を清掃しないでください）。
- 3.2、本製品を自分で分解・修理しないでください。大変危険です。
- 3.3、本製品の表面が汚れた場合は、眼鏡拭きのような柔らかい布で乾拭きしてください。濡れた布で拭くと故障の原因になることがあります。また、シンナー、ガソリン、洗剤などの化学薬品で拭かないでください。印刷された文字や図柄が剥がれたり、色褪せたりするおそれがあります。
- 3.4、廃棄処理：すべてのポートを絶縁テープで封じ、「廃棄リチウム電池」と明記の上、専用回収業者に提出してください。一般的なゴミ箱に捨てることは廃棄物処理法違反です。

4、異常な状況への対応

- 4.1、異常な発熱、変形、膨張：直ちに使用を止め、すべての接続を解除してください。異常が発生した製品は、

コンクリートの地面に置き、30分間観察してください。異常が発生した製品の表面を、プラスチック、紙、化学繊維、布などの可燃物で覆わないでください。局所的な過熱による溶解や発火、怪我の原因になるおそれがあります。

- 4.2、充電できない場合: 本製品の全ての端子を点検し、端子の酸化（黒い斑点など）がないか確認してください。端子が酸化している場合は、専門の清掃を依頼してください。また、非認証ケーブルを使用して本製品を充電・放電しないでください。

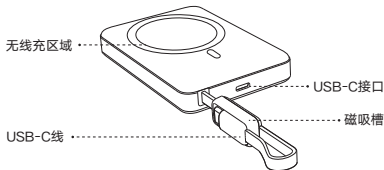
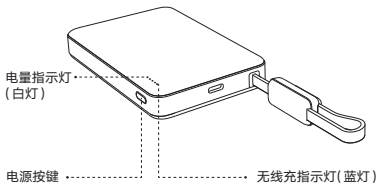
5、機内持ち込みに関する説明

- 5.1、本製品の機内持ち込みに関しては、各航空会社の規定に従ってください。個人使用を目的とする場合、適切な条件下で2個まで機内持ち込み可能です。本製品は預け入れ手荷物には絶対に入らず、必ず「機内持ち込み手荷物」に入れてください。また、飛行中の使用はお控えいただき、常に電源をオフにしてください。

产品系列	10000系列 (内含1颗10000mAh电芯)
产品名称	自带线无线充移动电源
产品型号	PB20B-1
USB-C/USB-C 线输入	5.0V $\rightleftharpoons$ 3.0A/9.0V $\rightleftharpoons$ 2.22A
USB-C/USB-C 线输出	5.0V $\rightleftharpoons$ 2.0A/9.0V $\rightleftharpoons$ 2.22A/ 10.0V $\rightleftharpoons$ 2.25A
无线充输出	15W 最大
多口同时输出	15W 最大
输出功率	22.5W 最大
锂电池能量	10000mAh/3.7V/37Wh
额定容量	6000mAh (5.0V $\rightleftharpoons$ 2.0A)
转换效率	$\geq 60\%$
电池充电限制电压	4.4V
工作温度	0°C-35°C
产品清单	自带线无线充移动电源×1、 使用说明书×1

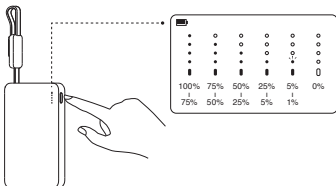
以上参数均来源于图拉斯实验室，实际参数会因产品或其他因素而有差异。图片仅供参考，请以实物为准。

产品概况



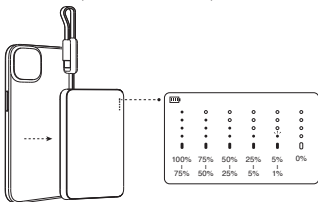
使用移动电源

1. 单击电源按键开机，可查看电量；双击电源按键关机，指示灯熄灭。

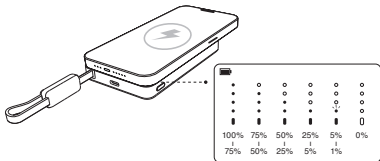


2. 无线充电

开机状态下，将手机磁吸在移动电源背面（适用于iPhone12及以上系列支持磁吸无线充功能的手机）/正面朝上平放在移动电源上（适用于iPhone系列和非iPhone系列支持无线充功能的手机），调整手机无线充位置对准移动电源的无线充区域，手机充电符号亮起，即可开始无线充电。



磁吸无线充电



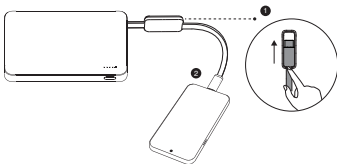
非磁吸无线充电

注意：

当无线充输出异常或检测到异物 (FOD) 时，无线充指示灯蓝灯闪烁，解除后2s内恢复。

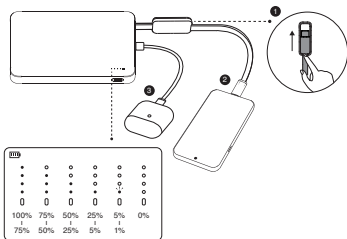
3. 自带线充电(给单设备充电)

按住自带线接口的尾部往前推，以取下 USB-C 线接口，连接至相应接口的设备充电。充电时，电量指示灯显示当前电量。



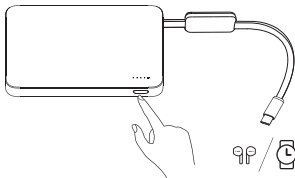
4. 自带线&插线充电 (给双设备充电)

按住自带线接口的尾部往前推，以取下USB-C线接口，连接至相应接口的设备充电；同时，再插入一根USB-C充电线，给第二台设备充电。充电时，电量指示灯显示当前电量。



5. 使用小电流模式为蓝牙耳机/智能手表充电

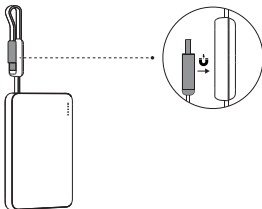
先插入小电流设备，然后长按电源按键2s开启小电流模式，电量指示灯跑马灯显示，可为蓝牙耳机/智能手表等设备充电。小电流模式持续开启2h(2h后自动关闭)；再次长按2s关闭小电流模式，进入正常充电模式。



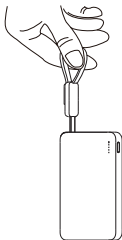
*** 小电流模式 (即涓流充电模式)**

涓流充电是一种持续通过微弱电流充电的方式，虽然充电时间会变长，但在充满电后即使仍保持充电状态，也不会给电池造成负担，因此能够避免因过充导致的产品性能下降等不良影响。

6. 自带的USB-C线接口使用完毕后，请将其对准磁吸槽，会自动吸附归位。

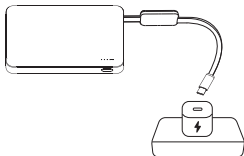


7. 挂绳功能：本产品自带的USB-C线，同时也是挂绳，可方便您在出差/外出通勤等场合下随身携带移动电源使用。

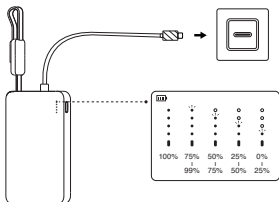


给移动电源充电

1. 将USB-C线接口插入充电器的相应接口，为移动电源充电。



2. 外部插入一根USB-C充电线，一端连接至移动电源的USB-C接口，另一端插入充电器，为移动电源充电。



注意：

1. 充电时，相应电量指示灯白灯闪烁，剩余电量指示灯白灯常亮；充满电，4颗电量指示灯常亮。
2. 为保证电池使用寿命，请每三个月至少使用并充电一次。

安全注意事项

本“安全注意事项”记载了为确保使用本产品的顾客及他人的人身安全，以及防止财产损失而需要遵守的事项。

各项内容按以下分类进行说明。

标识说明：

【危险】此标识表示“可能导致人员死亡或重伤①的紧急危险内容”；

【警告】此标识表示“可能导致人员死亡或重伤①的潜在危险内容”；

【注意】此标识表示“可能导致人员受伤②或财产损失③的潜在危险内容”；

①“重伤”：指失明、受伤、烫伤（高温或低温）、触电、骨折、中毒等可能导致后遗症，或需要住院及长期治疗的情况；

②“伤害”：指无需住院或长期治疗，但可能导致受伤、烫伤（高温或低温）、触电等情况；

③“财产损失”：指房屋、家具、家畜或宠物等相关的大范围损失。

【危险】

可能引发人身伤害或严重事故的行为。

以下行为可能导致燃烧、火灾、触电或致命伤害，请严格禁止：

1、极端环境与操作

1.1、禁止将本产品嵌入其他产品中、投入火中、微波炉或高压容器中，否则可能导致起火、破裂、故障、火灾、伤害；

1.2、禁止在高温环境（如烈日下的车内、火源附近、取暖设备周围）使用或存放本产品，可能导致移动电源

鼓胀、破裂、起火、故障、火灾、伤害；

- 1.3、禁止拆解、刺穿、挤压、踩踏或用钉子扎本产品，移动电源内部锂电芯破损会引发电解液泄漏，电解液与空气接触后，会产生剧烈燃烧，引发灾害；
- 1.4、禁止将本产品与其他产品组合使用，否则可能导致发热、故障、触电或者火灾；
- 1.5、禁止使用非指定的方法对移动电源进行充放电，否则可能引发火灾、烫伤或者触电。

2、高危电路操作

- 2.1、禁止用金属制品接触连接端子或使端子短路（如钥匙、硬币、发夹），可能会导致起火、破裂、故障、火灾、伤害；
- 2.2、禁止用一根线缆同时连接本产品的不同端口（如有），否则可能会导致发热、起火、破裂、故障、漏液；
- 2.3、禁止使用漏液的移动电源，泄漏的电解液接触皮肤或眼睛，请立即用清水冲洗15分钟，并就医（电解液含腐蚀性化学物质）。如果泄漏的液体附着在设备上，请勿直接接触液体，应先擦拭干净后，再做进一步处理；
- 2.4、禁止将手指插入连接端子或者让手、手指等身体部位接触连接端子。否则可能导致触电、伤害或者故障。

3、异常电池处理

- 3.1、禁止使用出现鼓胀、冒烟、焦糊味、变色或变形的移动电源，若发现类似状态的产品，请立即停用并置于空旷防爆容器中，远离火源；
- 3.2、禁止继续使用续航严重缩短的电池，若发现类似状态的产品，请联系图拉斯·客户支持进行专业处理。

4、特殊群体防护

- 4.1、禁止心脏起搏器使用者将产品放入上衣口袋，磁场干扰可能导致设备误判。

【警告】

可能造成设备损坏或中度风险的操作。

以下操作可能导致故障、烫伤或财产损失：

1、不当使用环境

- 1.1、请勿在水源附近、雨中或潮湿环境（如浴室）中使用移动电源，液体接触会导致电路短路、触电或腐蚀引起故障，且该类故障不在产品保修范围内；
- 1.2、请勿在雷雨天气连接充电线，对移动电源进行充放电，浪涌电压可能击穿电路板；
- 1.3、请勿将电缆缠绕在手或者手指上。否则可能导致血管血流受阻等伤害；
- 1.4、请勿在加油站、化工厂等可能产生易燃气体的场所对产品进行充电，如果在充满气体的环境中产品发生短路，可能引燃气体。

2、配件与充电风险

- 2.1、使用充电器供电时，请购买或配套使用获得CCC认证并满足标准要求的充电器。劣质配件可能导致移动电源局部过热熔化、引起火灾；
- 2.2、请勿在使用移动电源无线充电时，设备配装以下附属物品：
金属保护壳（厚度>2.5mm）、磁吸卡包；
异物（硬币、钥匙、NFC卡），否则导致充电失效或局部过热（>65℃）；
- 2.3、请勿在非指定电源电压下使用本产品。否则可能引发触电或者火灾；
- 2.4、请勿损坏、加工、扭曲、拉扯USB-C电缆，或在其上放置重物。同时，请勿使用损坏的USB-C电缆。否则可能导致触电、短路或者火灾；
- 2.5、请勿在给移动电源充电时，远超规定时间仍未完成

充电的情况下，强行继续充电。否则可能导致漏液、发热、破裂或者起火；

2.6、请勿在充电过程中，让产品直接接触皮肤。否则充电过程中，该产品局部发热，可能导致皮肤低温烫伤。

3、物理防护与维护

3.1、请勿跌落、投掷或施加强烈冲击。移动电源内部电芯位移、变形可能引发电芯内部短路、鼓胀、破裂、起火；

3.2、请勿在移动电源处在连接电源的状态下，对移动电源进行清洁保养；

3.3、请勿使用酒精浓度>75%的溶剂对移动电源进行清洁，以免溶解绝缘涂层，导致绝缘失效；

3.4、请勿拆卸或者改装本产品。否则可能导致故障、起火、触电或伤害。如果因改装等原因导致连接设备出现异常，本公司概不负责。

【注意】

使用优化与日常维护指南。

以下建议可提升产品安全性：

1、充电与存放管理

1.1、最佳充电周期：电量20%-80%循环（满充满放会加速移动电源电芯老化）；

1.2、长期存放：每3个月充放电至50%，存放于5°C-35°C干燥的环境中（湿度<85%），避免阳光直射；

1.3、从本产品拔出电缆时，请务必握住本产品和电缆，保持水平拔出。如果未能正确拔出，可能导致电缆损坏；

1.4、请将本产品放置在幼儿或者婴儿能够触及的范围之

外, 否则可能导致伤害;

- 1.5、请在稳定的地方进行充放电, 如果放置在倾斜或者不稳定的台面上, 可能导致掉落并造成伤害或者损坏。此外, 请勿用易燃品 (布料、纸张等) 覆盖或者包裹本产品, 否则可能引发火灾或故障;
- 1.6、本产品在充电过程中, 本产品或者连接的设备可能会局部发热, 这个属于正常现象;
- 1.7、如果在使用本产品的过程中, 收音机、电视机等设备出现杂音, 请将本产品远离这些设备, 并尽量在较远的地方使用;
- 1.8、在使用USB-C端口时, 请确认电缆的连接方向后再插入。如果方向错误, 可能导致使用过程中发热、起火、变形或者故障;
- 1.9、当设备处于开机状态, 也可以使用移动电源对其进行充电, 即: 设备可以边工作边充电, 但设备被充满电的时间相比关机状态充电的时间会延长;
- 1.10、根据使用的情况 (时长、环境等) 不同, 本产品可能会出现不同程度的老化 (变色等)。

2、无线充电优化

- 2.1、将待充电的设备对准移动电源的中心线圈 (偏移 > 5mm, 充电效率将下降40%), 若充电设备未显示充电图标, 则需调整位置;
- 2.2、高温环境 (>25°C) 建议移除手机保护壳, 并在通风处对设备进行充电, 以提升充电效率。

3、维护与回收

- 3.1、端口清洁: 定期用干燥棉签清理移动电源的端子, 当端子表面被氧化严重时, 可以用200目砂纸轻磨 (禁止用铅笔芯清理端子);
- 3.2、请不要自行修理本产品, 这样非常危险;
- 3.3、如果本产品表面脏污, 请使用柔软的布料 (如眼镜

布等) 干擦。使用湿布擦拭可能导致故障。此外, 请勿使用稀释剂、汽油、清洁剂等化学品擦拭, 否则可能导致印刷的图文脱落或者异常褪色;

- 3.4、报废处理: 用绝缘胶带封闭移动电源所有端口, 标注“废锂电池”后, 通过专业回收渠道处理, 严禁将移动电源投入普通垃圾桶。

4、异常情况响应

- 4.1、持续发热, 产品变形、鼓包: 请立即停用, 断开所有连接, 并将异常产品置于水泥地面观察30分钟, 请勿在异常产品表面覆盖易燃物 (塑料、纸张、化纤、布料等), 避免移动电源局部过热导致的熔化, 引发燃烧、伤害;
- 4.2、无法充电: 请检查移动电源的所有接口, 杜绝端子氧化 (黑色斑点需专业清洁); 使用本产品时, 禁用非认证线缆给本产品充放电。

5、乘机携带说明

- 5.1、产品使用应遵从航空公司要求, 因个人自用目的而携带本产品的, 在批准情况下, 不得超过2个; 此产品不得放入行李中托运; 飞机飞行期间不得在机上使用, 飞行中始终关闭产品。

产品中有害物质的名称及含量

为满足中国电子电气产品有害物质限制相关的法律法规和其他要求，对本产品中有害物质，按部件分类，声明如下。

有 害 物 质	部件名称		
	印刷电路板及组件*	金属件	其他
铅(Pb)	○	○	○
汞(Hg)	○	○	○
镉(Cd)	○	○	○
六价铬(Cr(VI))	○	○	○
多溴联苯(PBB)	○	○	○
多溴二苯醚(PBDE)	○	○	○
邻苯二甲酸二正丁酯(DBP)	○	○	○
邻苯二甲酸二异丁酯(DIBP)	○	○	○
邻苯二甲酸丁基苯酯(BBP)	○	○	○
邻苯二甲酸二(2-乙基)己酯(DEHP)	○	○	○

本表格依据SJ/T 11364的规定编制。某些型号的产品可能不包含表中的部分部件。

O: 表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在GB/T 26572规定的限量要求以下。

X: 表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出GB/T 26572规定的限量要求。标记“X”的部件，皆因全球技术发展水平限制而无法实现有害物质的替代。

*印刷电路板组件包括印刷板及其零部件，电容和连接器等。



在中华人民共和国境内销售的电子信息产品必须标识此标志。圆圈内的数字表示正常使用状态下产品的环保使用期限。

Be Here Now

SHENZHEN TORRAS TECHNOLOGY CO., LTD.

Address: RM 1215, BLK C, Zhantao Technology BLDG,
Intersection Of Gongye East Road And Minzhi Road, Xinniu
Community, Minzhi ST, Longhua DIST, Shenzhen, China

Email: support@torraslife.com

©Shenzhen TORRAS Technology Co., Ltd. All Rights Reserved.



Li-ion



原創未來株式会社



Made in China

执行标准:
GB 4943.1; GB 31241



YTPI01361A